



## CHAPITRE 106

Loi modifiant la Loi de la Corporation des horlogers-bijoutiers de la province de Québec

[Sanctionnée le 2 mai 1969]

Préambule.

ATTENDU que La Corporation des horlogers-bijoutiers de la province de Québec a, par sa pétition, représenté:

Qu'elle a été constituée par le chapitre 115 des lois de 1951/1952;

Qu'elle désire modifier son nom et le lieu de son siège social et limiter la responsabilité de ses membres quant aux dettes et réclamations dues par elle;

Qu'il est de plus nécessaire que sa charte soit modifiée afin qu'elle puisse réglementer l'admission de certaines personnes dans la corporation et ainsi assurer son expansion et atteindre ses objectifs;

Attendu que la pétitionnaire a demandé l'adoption d'une loi à ces fins et qu'il est à propos de faire droit à sa demande;

À ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

1951/52,  
c. 115,  
a. 1, remp.

**1.** L'article 1 du chapitre 115 des lois de 1951/1952 est remplacé par le suivant:

Titre

« **1.** La présente loi sera connue sous le titre de la « Loi de la Corporation des bijoutiers du Québec ». »

1951/52,  
c. 115,  
a. 2, mod.

**2.** L'article 2 dudit chapitre est modifié en remplaçant les paragraphes 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup> par les suivants:

## CHAPTER 106

An Act to amend the Corporation of watchmakers and jewellers of the Province of Québec Act

[Assented to 2nd May 1969]

Preamble.

WHEREAS the Corporation of watchmakers and jewellers of the Province of Québec has by its petition represented:

That it was incorporated by chapter 115 of the statutes of 1951/1952;

That it wishes to change its name and the place of its corporate seat and limit the liability of its members for the debts and claims due by it;

That it is also necessary that its charter be amended so that the corporation may regulate the admission of certain persons to the corporation and thus ensure its expansion and attain its objects;

Whereas the petitioner has prayed for the passing of an act for such purposes and it is expedient to grant its prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

**1.** Section 1 of chapter 115 of the statutes of 1951/1952 is replaced by the following: <sup>1951/52,  
c. 115,  
s. 1,  
replaced.</sup>

“**1.** This act may be cited as the “Corporation of Jewellers of Québec Act”.” <sup>Title.</sup>

**2.** Section 2 of the said chapter is amended by replacing paragraphs 1 and 2 by the following: <sup>1951/52,  
c. 115,  
s. 2, am.</sup>

« Corporation » ;  
 « membre de la Corporation » .  
 « 1° Le mot « Corporation » signifie La Corporation des bijoutiers du Québec ;  
 « 2° « membre de la Corporation » signifie toute personne admise dans l'une ou l'autre des catégories de membres pour faire partie de la Corporation conformément aux règlements édictés par celle-ci ; » .

1951/52, c. 115, a. 4, remp.  
**3.** L'article 4 dudit chapitre est remplacé par le suivant :

Constitution. Nom.  
 « 4. La Corporation est constituée sous le nom de « La Corporation des bijoutiers du Québec ». »

1951/52, c. 115, a. 5, remp.  
**4.** L'article 5 dudit chapitre est remplacé par le suivant :

Siège social.  
 « 5. Le siège social de la Corporation sera en la Ville de Montréal ou à tout autre endroit du Québec fixé par les règlements après avis dans la *Gazette officielle du Québec*. » .

1951/52, c. 115, a. 6, remp.  
**5.** L'article 6 dudit chapitre est remplacé par le suivant :

Responsabilité limitée.  
 « 6. Aucun membre ne sera en aucune manière tenu ou obligé de payer aucune dette ou réclamation due par la Corporation au-delà du montant de sa contribution ou cotisation non payée.

Cotisation exigible.  
 Toute personne, tant qu'elle est membre de la Corporation, doit lui payer la cotisation fixée par les règlements en ce qui concerne cette personne. » .

1951/52, c. 115, a. 8, remp.  
**6.** L'article 8 dudit chapitre est remplacé par le suivant :

Règlementation.  
 « 8. 1. Le conseil de la Corporation peut, par règlement, établir des catégories de membres, définir le statut, les droits et les obligations des membres de chaque catégorie, déterminer les conditions d'admission dans ces catégories et émettre un certificat distinct selon chaque catégorie.

Approbation et publication.  
 2. Tout règlement visé au paragraphe 1 doit d'abord être approuvé par les membres de la Corporation à une assemblée générale; il est ensuite publié dans la *Gazette officielle du Québec* avec avis qu'à

« 1. The word "Corporation" designates "Corporation"; The Corporation of Jewellers of Québec;  
 "2. "member of the Corporation" designates any person admitted to any of the categories of members of the Corporation in accordance with the by-laws made by the Corporation;".

**3.** Section 4 of the said chapter is replaced by the following:

« 4. The Corporation is incorporated under the name of "The Corporation of Jewellers of Québec". »

**4.** Section 5 of the said chapter is replaced by the following:

« 5. The corporate seat of the Corporation shall be in the City of Montreal or anywhere else in the province of Québec fixed by the by-laws following notice in the *Québec Official Gazette*. » .

**5.** Section 6 of the said chapter is replaced by the following:

« 6. No member shall be bound or obliged in any way to pay any debt or claim due by the Corporation over and above the amount of his unpaid contribution or assessment.

Every person, as long as he is a member of the Corporation, shall pay to it the assessment fixed by the by-laws respecting such person. » .

**6.** Section 8 of the said chapter is replaced by the following:

« 8. 1. The council of the Corporation, by by-law, may establish categories of members, define the status, rights and obligations of the members of each category, determine the conditions for admission to such categories and issue a separate certificate according to each category.

2. Every by-law contemplated in subsection 1 must first be approved by the members of the Corporation at a general meeting; it shall then be published in the *Québec Official Gazette* with notice that at

l'expiration des trente jours suivant cette publication il sera soumis à l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil. Il n'entre en vigueur que sur nouvelle publication d'un avis de cette approbation. ».

the expiry of thirty days following such publication it will be submitted to the Lieutenant-Governor in Council for approval. It shall not come into force until a further publication of a notice of such approval.”.

1951/52,  
c. 115,  
a. 15,  
remp.

**7.** L'article 15 dudit chapitre est remplacé par le suivant:

Privilèges  
des  
membres.

« **15.** Seules les personnes détenant un certificat en vigueur de la Corporation peuvent porter, afficher et se prévaloir de l'emblème que la Corporation pourra déterminer par règlement, sujet aux lois existantes. Il n'est défendu à personne de porter, afficher ou se prévaloir des titres « horloger-bijoutier », « horloger », « bijoutier », mais seules les personnes détenant un certificat en vigueur de maître-horloger-bijoutier, de maître-bijoutier ou de maître-horloger, émis par la Corporation, peuvent prendre, porter ou employer ou se prévaloir en français ou en anglais du titre de maître, accompagné de l'un ou des mots « horloger » ou « bijoutier », ou d'aucune abréviation ou signe d'iceux ainsi que les initiales « M.B. », « M.H. », « M.H.B. », ou « M.J. », « M.W. », « M.W.J. ». »

Entrée en  
vigueur.

**8.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

**7.** Section 15 of the said chapter is replaced by the following:

1951/52,  
c. 115,  
s. 15,  
replaced.

“**15.** Only persons holding a certificate in force of the Corporation may bear, post up or avail themselves of the emblem which the Corporation may determine by by-law, under the existing laws. No person is prohibited from bearing, posting up or availing himself of the titles “Watchmaker-Jeweller”, “Watchmaker”, “Jeweller”, but only persons holding a certificate of master watchmaker and jeweller, master jeweller or master watchmaker in force issued by the Corporation, may assume, bear or use or avail themselves in French or in English of the title of “master” joined to the word or words “Watchmaker” or “Jeweller”, or any abbreviation or sign thereof as well as the initials “M.J.”, “M.W.” “M.W.J.”, or “M.B.”, “M.H.”, “M.H.B.”.”

Privilèges  
of  
members.

**8.** This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming  
into force.